



Si tiene alguna pregunta o necesita más información, no dude en comunicarse con uno de nuestros representantes de servicio al cliente al

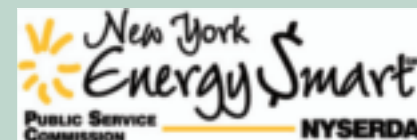
(845) 452-2700  
or  
1-800-527-2714



Central Hudson Gas & Electric Corp.  
284 South Avenue  
Poughkeepsie, NY 12601



**EmPower NewYork<sup>SM</sup>**





El Programa de Oportunidad Poderosa (POP) es un programa de asistencia temporaria para pago de servicios públicos que brinda asistencia para el pago de facturas a clientes elegibles de Central Hudson al:

- Proveer un descuento de \$50 a \$225 de su factura presupuestada normal cada mes
- Pagar todo su saldo pendiente en el transcurso de 24 meses con un crédito mensual para pagos atrasados
- Proveer un crédito incentivo (recompensa) cuando paga 4 meses consecutivos
- Proveer una derivación automática a EmPowerNew York<sup>SM</sup>

El programa POP le ofrece las herramientas necesarias para ayudarlo a administrar sus facturas de energía, mejorar su situación financiera y mantenerse al día con las facturas presupuestadas mensuales futuras.

Si reúne todos los siguientes requisitos de elegibilidad y desea obtener más información o una solicitud, por favor, llame a Central Hudson al (845) 452-2700 o al 1-800-527-2714.

[www.CentralHudson.com](http://www.CentralHudson.com)



## ¿Quién es elegible?

Los clientes que cumplen con todos estos requisitos:

- Tener un saldo pendiente de al menos \$100
- Usar (y pagar) gas natural o electricidad de Central Hudson como fuente primaria de calefacción residencial
- Inscribirse para recibir facturas presupuestadas mensuales
- Cumplir con los requisitos de ingresos del programa ¿HEAP (siglas en inglés de Programa de Asistencia para Energía en los Hogares) y recibir un beneficio de HEAP en relación con su cuenta de Central Hudson cada año
- Poder pagar una factura presupuestada con descuento en su totalidad y a tiempo cada mes

## ¿Cómo puede ayudar el POP?

Al ofrecer los siguientes beneficios:

- Una factura presupuestada con descuento que le permitirá recibir un crédito de \$50 a \$225 de descuento de su factura presupuestada regular cada mes, según el tamaño de su hogar, los ingresos brutos mensuales y el monto de las facturas presupuestadas regulares
- Anulación de los pagos atrasados, que puede cancelar todo su saldo de inscripción pendiente durante un período de 24 meses cuando pague su factura presupuestada con descuento en su totalidad a tiempo con un crédito mensual en caso de pagos atrasados
- Un crédito incentivo (recompensa) que le permitirá recibir un crédito en su cuenta por el monto de su factura presupuestada con descuento después de que pague 4 facturas presupuestadas con descuento en su totalidad y a tiempo, lo que podría hacer que no tenga nada que pagar el quinto mes

## ¿Cuáles son mis responsabilidades?

Para continuar participando del POP usted debe:

- Pagar todas las facturas presupuestadas con descuento mensuales, emitidas después de su inscripción, en su totalidad y a tiempo para recibir los beneficios del programa
- Mantener un régimen de facturación presupuestada mensual
- Ser un cliente residencial de Central Hudson con gas natural o electricidad como su fuente de calefacción principal
- Solicitar y recibir una subvención de HEAP en relación con su cuenta de Central Hudson cada año
- Aceptar ser derivado a EmPower New York<sup>SM</sup> y aceptar su asistencia, ya que ellos intentan ayudarlo a reducir su utilización de energía

## ¿Qué es ¿HEAP?

HEAP es un programa financiado por el gobierno federal que ayuda con los costos de energía en el hogar.

HEAP puede ayudarlo a pagar la electricidad, el gas natural o cualquier otro combustible que use para calefacción. Para solicitar el programa HEAP póngase en contacto con el Departamento de Servicios Sociales

Usted puede ser elegible para recibir beneficios de HEAP		
SI	Y	
El tamaño de su hogar es de	Los ingresos brutos totales de su hogar son de:	
	(Por mes)	(Por año)
1	\$2,146	\$25,752
2	\$2,806	\$33,672
2	\$3,466	\$41,592
4	\$4,127	\$49,524
5	\$4,787	\$57,444
6	\$5,447	\$65,364
7	\$5,571	\$66,852
8	\$5,695	\$68,340
9	\$5,818	\$69,816
10	\$5,942	\$71,304
11	\$6,136	\$73,632

**Pautas de ingresos del HEAP 2011/2012**

Para obtener más información acerca del programa HEAP, llame al teléfono que le corresponde en la parte baja o visite al [www.myBenefits.ny.gov](http://www.myBenefits.ny.gov). Las personas mayores de 60 años y que no reciben cupones de alimentos, pueden llamar a la Oficina para la tercera edad.

## ¿Qué es EmPower New York<sup>SM</sup>?

Un programa patrocinado por la Autoridad de Investigación y Desarrollo Energético del Estado de Nueva York (NYSERDA, por sus siglas en inglés) que ofrece servicios de energía sin costo para consumidores que reúnen los requisitos de ingresos, para ayudarlos a reducir el consumo de energía y los costos de energía. Los servicios pueden incluir lo siguiente:

- Reemplazo de electrodomésticos viejos e ineficientes
- Instalación de iluminación de alta eficiencia
- Consejos sobre cómo ahorrar energía
- Aislamiento y otras medidas de eficiencia en el hogar (en situaciones limitadas)

## ¿Cómo puedo solicitar participar en el POP?

Si reúne todos los requisitos de elegibilidad y desea obtener más información o una solicitud, por favor, llame a Central Hudson al (845) 452-2700 o al 1-800-527-2714 o visite nuestro sitio web: [www.CentralHudson.com](http://www.CentralHudson.com)

Revisado el 10/2011